

II. Geschäftsverteilung 2013¹**II.1
Geschäftsverteilungsplan der
Großen Beschwerdekammer
für das Jahr 2013**

Die Große Beschwerdekammer,

gestützt auf Regel 13 Absatz 1 der
Ausführungsordnung zum Europäischen
Patentübereinkommen

und auf Artikel 2 Absatz 1 der Verfah-
rensordnung der Großen Beschwerde-
kammer,

beschließt folgenden Geschäfts-
verteilungsplan:

**Erster Teil:
Allgemeine Vorschriften****Artikel 1
Mitglieder der Großen Beschwerde-
kammer**

(1) Interne Mitglieder der Großen
Beschwerdekammer (Artikel 11 (3) EPÜ)
sind:

Vorsitzender:

Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:

Ingo Beckedorf
Eugène DufRASne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
Alexander Clelland
(bis 30.4.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein

II. Business distribution 2013¹**II.1
Business distribution scheme
of the Enlarged Board of Appeal
for the year 2013**

The Enlarged Board of Appeal,

having regard to Rule 13, paragraph 1,
of the Implementing Regulations to the
European Patent Convention,

and to Article 2, paragraph 1, of the
Rules of Procedure of the Enlarged
Board of Appeal,

hereby decides the following business
distribution scheme:

**Part I:
General Provisions****Article 1
Members of the Enlarged Board of
Appeal**

(1) The internal members of the Enlarged
Board of Appeal (Article 11(3) EPC) are:

Chairman:

Wim van der Eijk

Legally qualified members:

Ingo Beckedorf
Eugène DufRASne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Technically qualified members:

Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
Alexander Clelland
(until 30.4.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein

II. Plan de répartition 2013¹**II.1
Plan de répartition des affaires
de la Grande Chambre de recours
pour l'année 2013**

La Grande Chambre de recours

vu la règle 13, paragraphe 1 du règle-
ment d'exécution de la Convention sur le
brevet européen,

et l'article 2, paragraphe 1 du règlement
de procédure de la Grande Chambre de
recours,

arrête le plan de répartition des affaires
suivant :

**Première partie :
Dispositions générales****Article 1^{er}
Membres de la Grande Chambre de
recours**

(1) Les membres internes de la Grande
Chambre de recours (article 11(3) CBE)
sont :

Président :

Wim van der Eijk

Membres juristes :

Ingo Beckedorf
Eugène DufRASne
Kevin Garnett
Brigitte Günzel
Richard Menapace
Christopher Rennie-Smith
Marie-Bernadette Tardo-Dino
Martin Vogel
Gérard Weiss.

Membres techniciens :

Gianni Assi
Pieter-Paul Bracke
Alexander Clelland
(jusqu'au 30.4.2013)
Albert de Vries
Franz Edlinger
Gunnar Eliasson
Pascal Gryczka
Michael Harrison
André Klein

¹ Änderungen der Geschäftsverteilungspläne
werden auf der EPA-Website veröffentlicht:
[http://www.epo.org/patents/appeals/business-
distribution.html](http://www.epo.org/patents/appeals/business-distribution.html).

¹ Amendments to the business distribution
schemes will be published on the EPO website:
[http://www.epo.org/patents/appeals/business-
distribution.html](http://www.epo.org/patents/appeals/business-distribution.html).

¹ Les modifications des plans de répartition des
affaires seront publiées dans le site Internet de
l'OEB : [http://www.epo.org/patents/appeals/
business-distribution.html](http://www.epo.org/patents/appeals/business-distribution.html).

Ulrich Krause
 Thomas Kriner
 Hugo Meinders
 Ulrich Oswald
 Michael Pooch
 Giovanni Pricolo
 Patrick Ranguis
 (bis 28.2.2013)
 Gaston Rath
 Dai Rees
 Joseph Riolo
 Andrea Ritzka
 Marco Ruggiu
 Werner Sieber
 Bianca ter Laan
 Fred van der Voort
 (ab 1.5.2013)
 Stefan Wibergh
 Manfred Wieser.

Ulrich Krause
 Thomas Kriner
 Hugo Meinders
 Ulrich Oswald
 Michael Pooch
 Giovanni Pricolo
 Patrick Ranguis
 (until 28.2.2013)
 Gaston Rath
 Dai Rees
 Joseph Riolo
 Andrea Ritzka
 Marco Ruggiu
 Werner Sieber
 Bianca ter Laan
 Fred van der Voort
 (as from 1.5.2013)
 Stefan Wibergh
 Manfred Wieser.

Ulrich Krause
 Thomas Kriner
 Hugo Meinders
 Ulrich Oswald
 Michael Pooch
 Giovanni Pricolo
 Patrick Ranguis
 (jusqu'au 28.2.2013)
 Gaston Rath
 Dai Rees
 Joseph Riolo
 Andrea Ritzka
 Marco Ruggiu
 Werner Sieber
 Bianca ter Laan
 Fred van der Voort
 (à compter du 1.5.2013)
 Stefan Wibergh
 Manfred Wieser.

(2) Externe rechtskundige Mitglieder der Großen Beschwerdekammer (Artikel 11 (5) EPÜ) sind:

(2) The legally qualified external members of the Enlarged Board of Appeal (Article 11(5) EPC) are:

(2) Les membres juristes externes de la Grande Chambre de recours (article 11(5) CBE) sont :

Michael Sachs (AT)
 Samuel Granata (BE)
 Kathrin Klett (CH)
 Stelios Nathanael (CY)
 Pavel Tůma (CZ)
 Jochem Gröning (DE)
 Hendrik Rothe (DK)
 Kai Härmand (EE)
 José M. Suárez Robledano (ES)
 Ari Wirén (FI)
 Alice Pézard (FR)
 Christopher Floyd (GB)
 Roderick Murphy (IE)
 Gabriella Muscolo (IT)
 Stéphanie Vikström (MC)
 Robert van Peursesem (NL)
 Are Stenvik (NO)
 Octavia Spineanu-Matei (RO)
 Per Carlson (SE)
 İlhami Güneş (TR).

Michael Sachs (AT)
 Samuel Granata (BE)
 Kathrin Klett (CH)
 Stelios Nathanael (CY)
 Pavel Tůma (CZ)
 Jochem Gröning (DE)
 Hendrik Rothe (DK)
 Kai Härmand (EE)
 José M. Suárez Robledano (ES)
 Ari Wirén (FI)
 Alice Pézard (FR)
 Christopher Floyd (GB)
 Roderick Murphy (IE)
 Gabriella Muscolo (IT)
 Stéphanie Vikström (MC)
 Robert van Peursesem (NL)
 Are Stenvik (NO)
 Octavia Spineanu-Matei (RO)
 Per Carlson (SE)
 İlhami Güneş (TR).

Michael Sachs (AT)
 Samuel Granata (BE)
 Kathrin Klett (CH)
 Stelios Nathanael (CY)
 Pavel Tůma (CZ)
 Jochem Gröning (DE)
 Hendrik Rothe (DK)
 Kai Härmand (EE)
 José M. Suárez Robledano (ES)
 Ari Wirén (FI)
 Alice Pézard (FR)
 Christopher Floyd (GB)
 Roderick Murphy (IE)
 Gabriella Muscolo (IT)
 Stéphanie Vikström (MC)
 Robert van Peursesem (NL)
 Are Stenvik (NO)
 Octavia Spineanu-Matei (RO)
 Per Carlson (SE)
 İlhami Güneş (TR).

**Zweiter Teil:
 Verfahren nach Artikel 112 EPÜ**

**Part II:
 Proceedings under Article 112 EPC**

**Deuxième partie :
 Procédure suivant l'article 112 CBE**

**Artikel 2
 Zusammensetzung der Großen
 Beschwerdekammer in Verfahren
 nach Artikel 112 EPÜ**

**Article 2
 Composition of the Enlarged Board
 of Appeal in proceedings under
 Article 112 EPC**

**Article 2
 Composition de la Grande Chambre
 de recours dans la procédure au titre
 de l'article 112 CBE**

(1) Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit sieben Mitgliedern, von denen nicht mehr als zwei dieselbe Nationalität haben dürfen.

(1) Decisions shall be taken by an Enlarged Board of Appeal consisting of seven members, of whom no more than two may have the same nationality.

(1) Les décisions de la Grande Chambre de recours sont rendues dans une formation de sept membres parmi lesquels pas plus de deux peuvent avoir la même nationalité.

a) Ihre ständigen Mitglieder sind:**Vorsitzender:**

Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Gérard Weiss

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Ulrich Oswald

Alexander Clelland

(bis 30.4.2013)

André Klein

(ab 1.5.2013)

b) gegebenenfalls ersetzt durch folgende Vertreter:**Rechtskundige Mitglieder:**

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Ingo Beckedorf

Eugène DufRASne

Technisch vorgebildete Mitglieder:

André Klein

(bis 30.4.2013)

Thomas Kriner

Ulrich Krause

Hugo Meinders

Franz Edlinger

Pieter-Paul Bracke

Marco Ruggiu

Gaston Raths

Patrick Ranguis

(bis 28.2.2013)

Dai Rees

Gunnar Eliasson

Stefan Wibergh

Werner Sieber

Andrea Ritzka

Pascal Gryczka

Giovanni Pricolo

Joseph Riolo

Manfred Wieser

Bianca ter Laan

Michael Harrison

Gianni Assi

Michael Pooch

Albert de Vries

Fred van der Voort

(ab 1.5.2013).

(2) Der Vorsitzende wird durch ein rechtskundiges Mitglied in der Reihenfolge des Absatzes 1 a) vertreten.

(a) The regular members shall be:**Chairman:**

Wim van der Eijk

Legally qualified members:

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Gérard Weiss

Technically qualified members:

Ulrich Oswald

Alexander Clelland

(until 30.4.2013)

André Klein

(as from 1.5.2013)

(b) replaced as necessary by the following alternates:**Legally qualified members:**

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Ingo Beckedorf

Eugène DufRASne

Technically qualified members:

André Klein

(until 30.4.2013)

Thomas Kriner

Ulrich Krause

Hugo Meinders

Franz Edlinger

Pieter-Paul Bracke

Marco Ruggiu

Gaston Raths

Patrick Ranguis

(until 28.2.2013)

Dai Rees

Gunnar Eliasson

Stefan Wibergh

Werner Sieber

Andrea Ritzka

Pascal Gryczka

Giovanni Pricolo

Joseph Riolo

Manfred Wieser

Bianca ter Laan

Michael Harrison

Gianni Assi

Michael Pooch

Albert de Vries

Fred van der Voort

(as from 1.5.2013).

(2) The substitute for the Chairman shall be one of the legally qualified members in the order listed in paragraph 1(a).

a) Ses membres titulaires sont :**Président :**

Wim van der Eijk

Membres juristes :

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Gérard Weiss

Membres techniciens :

Ulrich Oswald

Alexander Clelland

(jusqu'au 30.4.2013)

André Klein

(à compter du 1.5.2013)

b) éventuellement remplacés par les membres suppléants suivants :**Membres juristes :**

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Ingo Beckedorf

Eugène DufRASne

Membres techniciens :

André Klein

(jusqu'au 30.4.2013)

Thomas Kriner

Ulrich Krause

Hugo Meinders

Franz Edlinger

Pieter-Paul Bracke

Marco Ruggiu

Gaston Raths

Patrick Ranguis

(jusqu'au 28.2.2013)

Dai Rees

Gunnar Eliasson

Stefan Wibergh

Werner Sieber

Andrea Ritzka

Pascal Gryczka

Giovanni Pricolo

Joseph Riolo

Manfred Wieser

Bianca ter Laan

Michael Harrison

Gianni Assi

Michael Pooch

Albert de Vries

Fred van der Voort

(à compter du 1.5.2013).

(2) Le remplacement du président sera assuré par un membre juriste selon l'ordre indiqué au paragraphe 1a).

(3) Hat ein ständiges Mitglied in einem Verfahren, das zur Vorlage an die Große Beschwerdekammer geführt hat, oder an einer Entscheidung, die Gegenstand einer Vorlage des Präsidenten des Europäischen Patentamts ist, mitgewirkt, so bestimmt der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder (Absatz 1 a)) an dessen Stelle ein Mitglied aus dem Kreis der Vertreter (Absatz 1 b)) oder ein externes rechtskundiges Mitglied nach Maßgabe des Absatz 5. Dasselbe gilt, wenn ein ständiges Mitglied verhindert ist.

(4) Hat die Große Beschwerdekammer eine Frage der materiellen Patentierbarkeit oder sonstige Rechtsfragen mit technischem Bezug zu beurteilen, kann der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder an Stelle eines ständigen technisch vorgebildeten ein technisch vorgebildetes Mitglied aus dem Kreis der Vertreter (Absatz 1 b)) bestimmen, das der betreffenden Fachrichtung angehört.

(5) Wird die Große Beschwerdekammer mit einem Fall befasst, dessen Bedeutung über die interne Organisation des Europäischen Patentamts hinausgeht, kann der Vorsitzende nach Anhörung der ständigen Mitglieder ein oder zwei externe rechtskundige Mitglieder (Artikel 1 (2)) anstelle eines oder zweier ständiger rechtskundiger Mitglieder bestimmen.

Artikel 3 Bestimmung der externen rechtskundigen Mitglieder

(1) Die externen rechtskundigen Mitglieder werden gemäß der im Verwaltungsrat angewandten alphabetischen Reihenfolge der Vertragsstaaten bestimmt, wobei sicherzustellen ist, dass die Verfahrenssprache einer ihrer Arbeitssprachen entspricht.

(2) Neu ernannte externe rechtskundige Mitglieder werden, wenn im Zeitpunkt ihrer Ernennung bereits ein anderes Mitglied bestimmt wurde, das in der Liste gemäß Artikel 1 (2) nachfolgt, erst im nächsten Durchgang bestimmt.

(3) Where a regular member has participated in a case referred to the Enlarged Board of Appeal or in a decision which is the subject of a referral of the President of the European Patent Office, the Chairman shall, after consulting the regular members (paragraph 1(a)), appoint as substitute a member from amongst the alternates (paragraph 1(b)) or an external legally qualified member in accordance with paragraph 5. The same applies if a regular member is prevented from participating.

(4) If a case involving a question of substantive patentability or other points of law having a technical aspect is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the regular members, designate a technically qualified member with the relevant technical knowledge from amongst the alternates (paragraph 1(b)), as substitute for a technically qualified regular member.

(5) If a case whose scope extends beyond the internal administration of the European Patent Office is referred to the Enlarged Board, the Chairman may, after consulting the regular members, designate one or two legally qualified external members (Article 1(2)) to replace one or two legally qualified regular members.

Article 3 Designation of legally qualified external members

(1) The legally qualified external members shall be called upon in the alphabetical order used by the Administrative Council for listing the Contracting States, provided there is a match between the language of the proceedings and their working language(s).

(2) Newly appointed legally qualified external members will not be called upon until the next round, if at the date of their appointment another member who is further down the list according to Article 1(2) has already been called upon.

(3) Lorsqu'un membre titulaire a participé à une procédure qui a conduit à la saisine de la Grande Chambre de recours ou à une décision faisant l'objet d'une saisine par le Président de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres titulaires (paragraphe 1a)), désigne à sa place soit un membre parmi les membres suppléants (paragraphe 1b)) soit un membre juriste externe choisi conformément aux dispositions du paragraphe 5. Cette disposition s'applique lorsque, pour une raison particulière, un membre titulaire est empêché.

(4) Si la Grande Chambre de recours est saisie de questions concernant la brevetabilité au plan matériel ou d'autres questions de droit impliquant des aspects techniques, le président, après avoir consulté les membres titulaires, pourra remplacer un membre technicien titulaire par un membre technicien choisi parmi les membres suppléants (paragraphe 1b)) compétent dans le domaine technique concerné.

(5) Si la Grande Chambre de recours est saisie de cas dont l'intérêt dépasse l'administration interne de l'Office européen des brevets, le président, après avoir consulté les membres titulaires, pourra désigner un ou deux membres juristes externes (article 1^{er}(2) pour siéger à la place, selon le cas, d'un ou de deux membres juristes titulaires.

Article 3 Désignation des membres juristes externes

(1) Les membres juristes externes seront appelés à siéger selon l'ordre alphabétique des Etats contractants utilisé au sein du Conseil d'administration, en tenant compte de la correspondance entre la langue de la procédure et leurs langues de travail.

(2) Les membres juristes externes nouvellement nommés ne seront appelés à siéger qu'au prochain tour si à la date de leur nomination un autre membre qui se trouve plus bas dans la liste selon l'article 1^{er}(2) a déjà été appelé.

(3) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, wird das nach Artikel 1 (2) nächste Mitglied bestimmt.

(3) Should a legally qualified external member be unavailable, then the next legally qualified external member according to Article 1(2) is to be called upon.

(3) Si un membre juriste externe ne peut être retenu, il est fait appel au membre juriste externe suivant selon l'article 1^{er}(2).

(4) Ist ein externes rechtskundiges Mitglied verhindert, weil die Verfahrenssprache nicht seiner oder einer seiner Arbeitssprache(n) entspricht, wird es für den nächsten Fall in seiner Arbeitssprache nach Artikel 2 (5) bestimmt.

(4) Where an external legally qualified member is unavailable because the language of the proceedings does not correspond to his working languages, he shall be called upon for the next case in his working language under Article 2(5).

(4) Lorsqu'un membre juriste externe n'aura pas été retenu parce que la langue de la procédure ne correspond pas à ses langues de travail, il sera fait appel à lui pour siéger dans la prochaine affaire relevant de l'article 2(5), dans laquelle celles-ci le deviendraient.

**Artikel 4
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer bei sachlichem
Zusammenhang mehrerer Rechts-
fragen**

**Article 4
Composition of the Enlarged Board
where a number of referrals are
closely linked**

**Article 4
Composition de la Grande Chambre
de recours en cas de connexité des
questions de droit objet de la saisine**

Stehen mehrere vor der Großen Beschwerdekammer anhängige Vorlagen wegen ähnlicher Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet. In einem solchen Falle ist die für die zuerst eingegangene Vorlage bestimmte Besetzung maßgebend.

Where several referrals pending before the Enlarged Board are closely linked by involving similar points of law, the Chairman may order that the Board shall decide in the same composition. In such a case the composition shall be the same as for the first received referral.

Lorsque la Grande Chambre est saisie de plusieurs cas connexes parce qu'ils impliquent une similitude des questions de droit, le président peut décider que la Chambre statuera dans la même composition. Dans ce cas, la composition sera celle de la première saisine reçue.

**Dritter Teil:
Verfahren nach Artikel 112a EPÜ**

**Part III:
Proceedings under Article 112a EPC**

**Troisième partie :
Procédure suivant l'article 112bis CBE**

**Artikel 5
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in Verfahren
nach Artikel 112a EPÜ**

**Article 5
Composition of the Enlarged Board
of Appeal in proceedings under
Article 112a EPC**

**Article 5
Composition de la Grande Chambre
de recours dans la procédure au titre
de l'article 112bis CBE**

Die Große Beschwerdekammer beschließt in der Besetzung mit drei oder fünf Mitgliedern.

Decisions shall be taken by an Enlarged Board consisting of three or five members.

La Grande Chambre rend une décision dans une formation de trois ou cinq membres.

Ihre ständigen Mitglieder sind:

The regular members shall be:

Ses membres titulaires sont :

Vorsitzender:

Wim van der Eijk

Rechtskundige Mitglieder:

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Gérard Weiss

Ingo Bechedorf

Eugène DufRASne.

Chairman:

Wim van der Eijk

Legally qualified members:

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Gérard Weiss

Ingo Bechedorf

Eugène DufRASne.

Président :

Wim van der Eijk

Membres juristes :

Brigitte Günzel

Christopher Rennie-Smith

Richard Menapace

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Martin Vogel

Kevin Garnett

Gérard Weiss

Ingo Bechedorf

Eugène DufRASne.

Technisch vorgebildete Mitglieder:

Ulrich Oswald
 Alexander Clelland
 (bis 30.4.2013)
 André Klein
 Thomas Kriner
 Ulrich Krause
 Hugo Meinders
 Franz Edlinger
 Pieter-Paul Bracke
 Marco Ruggiu
 Gaston Rath
 Patrick Ranguis
 (bis 28.2.2013)
 Dai Rees
 Gunnar Eliasson
 Stefan Wibergh
 Werner Sieber
 Andrea Ritzka
 Pascal Gryczka
 Giovanni Pricolo
 Joseph Riolo
 Manfred Wieser
 Bianca ter Laan
 Michael Harrison
 Gianni Assi
 Michael Pooch
 Albert de Vries
 Fred van der Voort
 (ab 1.5.2013).

Artikel 6**Zusammensetzung der Großen Beschwerdekammer in der Besetzung mit drei Mitgliedern**

(1) Sobald ein Überprüfungsantrag bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der ständigen Mitglieder die Zusammensetzung der Kammer für die Prüfung nach Regel 109 (2) a) EPÜ.

(2) Die Heranziehung der ständigen Mitglieder der Großen Beschwerdekammer zu den einzelnen Fällen erfolgt fortlaufend in der Reihenfolge ihrer Nennung in Artikel 5. Der Vorsitzende kann aus wichtigem Grund, wie Krankheit, Arbeitsbelastung, sprachlichen Anforderungen des Falles sowie bei der Bestimmung des technisch vorgebildeten Mitglieds aus Gründen der Zugehörigkeit zur betreffenden technischen Fachrichtung von dieser Reihenfolge abweichen. In diesem Fall wird vorbehaltlich des Satzes 2 das in der Reihenfolge nach Satz 1 nächste Mitglied bestimmt. Ein aus Gründen des Satzes 2 oder des Absatzes 3 nicht bestimmtes Mitglied wird nach Maßgabe der Sätze 1 und 2 für den nächsten Fall bestimmt.

Technically qualified members:

Ulrich Oswald
 Alexander Clelland
 (until 30.4.2013)
 André Klein
 Thomas Kriner
 Ulrich Krause
 Hugo Meinders
 Franz Edlinger
 Pieter-Paul Bracke
 Marco Ruggiu
 Gaston Rath
 Patrick Ranguis
 (until 28.2.2013)
 Dai Rees
 Gunnar Eliasson
 Stefan Wibergh
 Werner Sieber
 Andrea Ritzka
 Pascal Gryczka
 Giovanni Pricolo
 Joseph Riolo
 Manfred Wieser
 Bianca ter Laan
 Michael Harrison
 Gianni Assi
 Michael Pooch
 Albert de Vries
 Fred van der Voort
 (as from 1.5.2013).

Article 6**Composition of an Enlarged Board consisting of three members**

(1) On receipt of a petition for review by the registry, the Chairman shall, from amongst the regular members, determine the composition of the Board which is to examine it pursuant to Rule 109(2)(a) EPC.

(2) Individual cases shall be assigned to the regular members of the Enlarged Board one after another in the order of their listing in Article 5. The Chairman may depart from this order for serious reasons, such as illness, workload, language requirements of the case or, in designating the technically qualified member, the possession of relevant technical expertise. In that event the next member in the order indicated in the first sentence shall be appointed in accordance with the above criteria. A member not appointed on account of the second sentence or of paragraph 3 shall be appointed to the next case in accordance with the above criteria.

Membres techniciens :

Ulrich Oswald
 Alexander Clelland
 (jusqu'au 30.4.2013)
 André Klein
 Thomas Kriner
 Ulrich Krause
 Hugo Meinders
 Franz Edlinger
 Pieter-Paul Bracke
 Marco Ruggiu
 Gaston Rath
 Patrick Ranguis
 (jusqu'au 28.2.2013)
 Dai Rees
 Gunnar Eliasson
 Stefan Wibergh
 Werner Sieber
 Andrea Ritzka
 Pascal Gryczka
 Giovanni Pricolo
 Joseph Riolo
 Manfred Wieser
 Bianca ter Laan
 Michael Harrison
 Gianni Assi
 Michael Pooch
 Albert de Vries
 Fred van der Voort
 (à compter du 1.5.2013).

Article 6**Composition de la Grande Chambre de recours dans sa formation de trois membres**

(1) Dès réception d'une requête en révision par le greffe, le président désigne parmi les membres titulaires ceux qui composent la Chambre pour l'examen en application de la règle 109(2)a) CBE.

(2) La détermination de la composition de la Grande Chambre dans chaque affaire se fait suivant l'ordre de nomination des membres titulaires selon l'article 5. Le président peut y déroger pour un motif majeur, tel que maladie, charge de travail, exigences linguistiques de l'affaire ou encore domaine de compétence technique pertinent s'agissant de la désignation des membres techniciens. Dans un tel cas, le membre suivant dans l'ordre mentionné ci-dessus est nommé égard pris desdits critères. Le membre écarté à due considération desdits critères ou selon le paragraphe 3 est nommé dans la prochaine affaire y satisfaisant.

(3) Ist ein ständiges Mitglied von der Mitwirkung an dem Überprüfungsverfahren gemäß Artikel 2 (5) der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer ausgeschlossen, so bestimmt der Vorsitzende an dessen Stelle ein anderes ständiges Mitglied nach Maßgabe des Absatzes 2.

(4) Der Vorsitzende wird durch ein ständiges rechtskundiges Mitglied aus der Liste des Artikels 5 vertreten.

**Artikel 7
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer in der Besetzung
mit fünf Mitgliedern**

(1) Sobald ein Überprüfungsantrag gemäß Artikel 17 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer der Kammer in der Besetzung nach Regel 109 (2) b) EPÜ vorgelegt wurde, bestimmt der Vorsitzende die zusätzlichen rechtskundigen Mitglieder aus dem Kreis der ständigen Mitglieder nach Maßgabe des Artikels 6 (2).

(2) Artikel 6 (3) gilt entsprechend.

(3) Wird die Große Beschwerdekammer mit einem Fall befasst, der Grundsatzfragen des Verfahrensrechts aufwirft, die über die interne Organisation des Europäischen Patentamts hinausgehen, kann der Vorsitzende erforderlichenfalls anstelle eines ständigen rechtskundigen Mitglieds ein externes rechtskundiges Mitglied (Artikel 1 (2)) nach Maßgabe des Artikels 3 bestimmen.

**Artikel 8
Zusammensetzung der Großen
Beschwerdekammer bei sachlichem
Zusammenhang mehrerer Über-
prüfungsanträge**

Stehen mehrere vor der Großen Beschwerdekammer anhängige Überprüfungsanträge in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet. In einem solchen Falle ist die für den zuerst eingegangenen Antrag bestimmte Besetzung maßgebend.

(3) If a regular member is excluded under Article 2(5) of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal from taking part in the review proceedings, the Chairman shall appoint another regular member as substitute in accordance with paragraph 2.

(4) The substitute for the Chairman shall be one of the legally qualified regular members listed in Article 5.

**Article 7
Composition of an Enlarged Board
consisting of five members**

(1) Once a petition for review has been submitted, under Article 17 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, to a Board composed according to Rule 109(2)(b) EPC, the Chairman shall designate the additional legally qualified members from amongst the regular members in accordance with Article 6(2).

(2) Article 6(3) shall apply mutatis mutandis.

(3) If a case raising fundamental issues of procedural law that extend beyond the internal administration of the European Patent Office is referred to the Enlarged Board, the Chairman may where necessary designate a legally qualified external member (Article 1(2)) to replace a legally qualified regular member in accordance with Article 3.

**Article 8
Composition of the Enlarged Board
where a number of petitions for
review are closely linked**

Where several petitions for review pending before the Enlarged Board are closely linked, the Chairman may order that the Board shall decide in the same composition. In such a case the composition for all petitions shall be as for the petition received first.

(3) Si un membre titulaire est empêché de participer à la procédure de révision en application de l'article 2(5) du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, le président désigne à sa place un autre membre titulaire suivant les dispositions du paragraphe 2.

(4) Le remplacement du président est assuré par un membre juriste titulaire de la liste de l'article 5.

**Article 7
Composition de la Grande Chambre
dans sa formation à cinq membres**

(1) Dès qu'une requête en révision en application de l'article 17 du règlement de procédure de la Grande Chambre dans sa formation au titre de la règle 109(2)b) CBE est déposée, le président désigne les membres juristes supplémentaires parmi les membres titulaires suivant les dispositions de l'article 6(2).

(2) Les dispositions de l'article 6(3) s'appliquent mutatis mutandis.

(3) Si la Grande Chambre de recours est saisie de questions qui touchent à des questions de principe en droit procédural dépassant la seule administration interne de l'Office européen des brevets, le président peut désigner si nécessaire suivant les dispositions de l'article 3 un membre juriste externe (article 1^{er} (2)) pour siéger à la place du membre juriste titulaire.

**Article 8
Composition de la Grande Chambre
de recours en cas de connexité de
plusieurs requêtes en révision**

Lorsque la Grande Chambre est saisie de plusieurs cas connexes parce qu'ils impliquent une similitude, le président peut décider que la Chambre statuera dans la même composition. Dans ce cas, la composition sera celle de la première requête reçue.

Artikel 9**Änderung einer Zusammensetzung**

(1) Kann der Vorsitzende an dem Verfahren, für welches er bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, wird er durch ein ständiges rechtskundiges Mitglied aus der Liste des Artikels 5 ersetzt.

(2) Kann ein Mitglied an dem Verfahren, für welches es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied nach den Artikeln 6 und 7.

Vierter Teil:**Schlussbestimmung****Artikel 10****Geltungsdauer**

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2013.

Geschehen zu München am
14. Dezember 2012

Für die Große Beschwerdekammer
Der Vorsitzende

W. VAN DER EIJK

Article 9**Change of a composition**

(1) If the Chairman cannot or can no longer participate in the case to which he has been assigned, he shall be replaced by one of the legally qualified regular members listed in Article 5.

(2) If a member cannot or can no longer participate in the case to which he has been assigned, the Chairman shall designate another member in accordance with Articles 6 and 7.

Part IV:**Final provision****Article 10****Term of validity**

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2013 until 31 December 2013.

Done at Munich on 14 December 2012

For the Enlarged Board of Appeal
The Chairman

W. VAN DER EIJK

Article 9**Modification de la composition**

(1) Si le président ne peut pas ou ne peut plus participer à la procédure pour laquelle il était désigné, il est remplacé par un membre juriste titulaire de la liste fixée par l'article 5.

(2) Si un membre désigné pour la procédure ne peut pas ou ne peut plus participer, le président désigne un autre membre suivant les articles 6 et 7.

Quatrième partie :**Disposition finale****Article 10****Durée de validité**

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013.

Fait à Munich, le 14 décembre 2012

Pour la Grande Chambre de recours
Le Président

W. VAN DER EIJK

II.2 Geschäftsverteilungsplan der Juristischen Beschwerdekammer für das Jahr 2013

Das Präsidium,

nach Regel 12 Absatz 4 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

erlässt folgenden Geschäftsverteilungsplan:

Artikel 1 Mitglieder der Juristischen Beschwerdekammer

Die Juristische Beschwerdekammer setzt sich wie folgt zusammen:

Vorsitzende:

Brigitte Günzel

Mitglieder:

Martin Vogel¹

(¹ ab 1.3.2013)

Richard Menapace

Christopher Rennie-Smith

Peter Mühlens

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Stefan Hoffmann¹

(bis 28.2.2013)

Gérard Weiss

Ursula Tronser

Rainer Moufang

Eugène DufRASne

Alessandra Pignatelli

Tamás Bokor

Kevin Garnett

Christopher Heath

Bernhard Müller

David Rogers

Petra Schmitz

Wolfgang Sekretaruk

Theodora Karamanli

Ingo Beckedorf

Claus-Peter Brandt

Claude Vallet

Fritz Blumer

Jean Geschwind

Lukas Bühler

Dorothea Prietzel-Funk

II.2 Business distribution scheme of the Legal Board of Appeal for the year 2013

The Presidium,

pursuant to Rule 12, paragraph 4, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

having regard to Article 1, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby adopts the following business distribution scheme:

Article 1 Members of the Legal Board of Appeal

The Legal Board of Appeal is composed as follows:

Chairman:

Brigitte Günzel

Members:

Martin Vogel¹

(¹ as from 1.3.2013)

Richard Menapace

Christopher Rennie-Smith

Peter Mühlens

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Stefan Hoffmann¹

(until 28.2.2013)

Gérard Weiss

Ursula Tronser

Rainer Moufang

Eugène DufRASne

Alessandra Pignatelli

Tamás Bokor

Kevin Garnett

Christopher Heath

Bernhard Müller

David Rogers

Petra Schmitz

Wolfgang Sekretaruk

Theodora Karamanli

Ingo Beckedorf

Claus-Peter Brandt

Claude Vallet

Fritz Blumer

Jean Geschwind

Lukas Bühler

Dorothea Prietzel-Funk

II.2 Plan de répartition des affaires de la chambre de recours juridique pour l'année 2013

Le Praesidium,

conformément à la règle 12, paragraphe 4 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

vu l'article premier, paragraphe 1 du règlement de procédure des chambres de recours,

arrête le plan de répartition des affaires suivant :

Article 1^{er} Membres de la chambre de recours juridique

La chambre de recours juridique se compose de :

Présidente :

Brigitte Günzel

Membres :

Martin Vogel¹

(¹ à compter du 1.3.2013)

Richard Menapace

Christopher Rennie-Smith

Peter Mühlens

Marie-Bernadette Tardo-Dino

Stefan Hoffmann¹

(jusqu'au 28.2.2013)

Gérard Weiss

Ursula Tronser

Rainer Moufang

Eugène DufRASne

Alessandra Pignatelli

Tamás Bokor

Kevin Garnett

Christopher Heath

Bernhard Müller

David Rogers

Petra Schmitz

Wolfgang Sekretaruk

Theodora Karamanli

Ingo Beckedorf

Claus-Peter Brandt

Claude Vallet

Fritz Blumer

Jean Geschwind

Lukas Bühler

Dorothea Prietzel-Funk

¹ Stellvertreter des Vorsitzenden; bei Verhinderung erfolgt die Vertretung durch das nächstgenannte, nicht verhinderte Mitglied.

¹ Deputy to the Chairman; if not available, to be replaced by the next available member from the list.

¹ Suppléant du président remplacé en cas d'indisponibilité par le premier membre disponible le suivant sur la liste.

David Keeling
Robert Cramer
Eleni Kossonakou
Christof Schmidt
Wilhelm Ungler
Peter Guntz.

Artikel 2
Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder und die sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Stehen bei der Beschwerdekammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Tat- oder Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

(4) Kann ein Mitglied an einer Beschwerdesache, für welche es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Absatz 2 genannten Belange.

Artikel 3
Geltungsdauer

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2013.

Geschehen zu München am
14. Dezember 2012

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

W. VAN DER EIJK

David Keeling
Robert Cramer
Eleni Kossonakou
Christof Schmidt
Wilhelm Ungler
Peter Guntz.

Article 2
Composition of the board for a particular appeal

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

(2) In determining the composition the Chairman shall in particular take account of the workload of each member and the language requirements of the case.

(3) Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

(4) If a member cannot or can no longer participate in a case for which he has been designated, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in paragraph 2.

Article 3
Term of validity

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2013 until 31 December 2013.

Done at Munich on 14 December 2012

For the Presidium
The Chairman

W. VAN DER EIJK

David Keeling
Robert Cramer
Eleni Kossonakou
Christof Schmidt
Wilhelm Ungler
Peter Guntz.

Article 2
Composition de la chambre appelée à statuer dans un recours

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient notamment compte de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences linguistiques du recours considéré.

(3) Lorsque des recours déposés devant la chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

(4) Si un membre désigné n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement du recours, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant notamment compte des critères exposés au paragraphe 2.

Article 3
Durée de validité

Le présent plan de répartition des affaires est établi pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013.

Fait à Munich, le 14 décembre 2012

Pour le Praesidium
Le Président

W. VAN DER EIJK

II.3**Geschäftsverteilungsplan der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2013¹**

Das Präsidium,

nach Regel 12 Absatz 4 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern,

erlässt folgenden Geschäftsverteilungsplan:

Artikel 1**Verteilung der Beschwerden auf die Technischen Beschwerdekammern**

(1) Die Beschwerden werden auf der Grundlage der der Anmeldung oder dem Patent im Zeitpunkt der Beschwerde einlegung zugewiesenen Hauptklassifikation gemäß der Internationalen Patentklassifikation auf die Kammern wie folgt verteilt:

Beschwerdekammer 3.2.01

B60 (ausg. C, L, M); B61 (ausg. L); B62 (ausg. B, M); B63-64

Beschwerdekammer 3.2.02

A61 (ausg. C, F, K, L, N, Q)

Beschwerdekammer 3.2.03

B22;
E01-04, 21, 99;
F21-22; F23 (ausg. N); F24-28;
F41 (ausg. G); F42

Beschwerdekammer 3.2.04

A01 (ausg. H, K67, N); A21 (ausg. D);
A22; A23N; A24 (ausg. B15);
A43-45, 47; A62 (ausg. D); A63, 99;
F02; F03 (ausg. H); F04

Beschwerdekammer 3.2.05

B29, 31, 41-44; B65H; B99;
D21 (ausg. C, H);
F15; F16J-T; F17

II.3**Business distribution scheme of the Technical Boards of Appeal for the year 2013¹**

The Presidium,

pursuant to Rule 12, paragraph 4, of the Implementing Regulations to the European Patent Convention,

having regard to Article 1, paragraph 1, of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal,

hereby adopts the following business distribution scheme:

Article 1**Allocation of appeals to the Technical Boards of Appeal**

(1) Appeals shall be allocated to the Boards on the basis of the main classification of the International Patent Classification attributed to the application or patent at the time of filing of the appeal as follows:

Board of Appeal 3.2.01

B60 (exc. C, L, M); B61 (exc. L); B62 (exc. B, M); B63-64

Board of Appeal 3.2.02

A61 (exc. C, F, K, L, N, Q)

Board of Appeal 3.2.03

B22;
E01-04, 21, 99;
F21-22; F23 (exc. N); F24-28;
F41 (exc. G); F42

Board of Appeal 3.2.04

A01 (exc. H, K67, N); A21 (exc. D);
A22; A23N; A24 (exc. B15);
A43-45, 47; A62 (exc. D); A63, 99;
F02; F03 (exc. H); F04

Board of Appeal 3.2.05

B29, 31, 41-44; B65H; B99;
D21 (exc. C, H);
F15; F16J-T; F17

II.3**Plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2013¹**

Le Praesidium,

conformément à la règle 12, paragraphe 4 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen,

vu l'article premier, paragraphe 1 du règlement de procédure des chambres de recours,

arrête le plan de répartition des affaires suivant :

Article 1^{er}**Attribution des recours aux chambres de recours techniques**

(1) Les recours sont attribués aux chambres suivant la classe principale selon la Classification internationale des brevets telle qu'affectée au brevet ou à la demande en cause au moment de la formation du recours de la façon suivante :

Chambre de recours 3.2.01

B60 (sauf C, L, M) ; B61 (sauf L) ; B62 (sauf B, M) ; B63-64

Chambre de recours 3.2.02

A61 (sauf C, F, K, L, N, Q)

Chambre de recours 3.2.03

B22 ;
E01-04, 21, 99 ;
F21-22 ; F23 (sauf N) ; F24-28 ;
F41 (sauf G) ; F42

Chambre de recours 3.2.04

A01 (sauf H, K67, N) ; A21 (sauf D) ;
A22 ; A23N ; A24 (sauf B15) ;
A43-45, 47 ; A62 (sauf D) ; A63, 99 ;
F02 ; F03 (sauf H) ; F04

Chambre de recours 3.2.05

B29, 31, 41-44 ; B65H ; B99 ;
D21 (sauf C, H) ;
F15 ; F16J-T ; F17

¹ Dieser Plan gilt entsprechend auch für Widerpruchsverfahren nach dem PCT.

¹ Protests under the PCT are also to be allocated according to this scheme.

¹ Ce plan vaut également pour la procédure de réserve selon le PCT.

Beschwerdekammer 3.2.06

A41-42, 46; A61F13-17;
B21, 23; B60C; B62B, M;
B66, 68;
C40B60;
D01 (ausg. C, F); D02-05;
D06 (ausg. L-Q); D07, 99;
F01

Beschwerdekammer 3.2.07

B02; B03 (ausg. D); B04-05;
B07 (ausg. C); B08-09, 24-26;
B27 (ausg. K); B28, 30;
B65 (ausg. H); B67;
C03B; C10B; C13B5, 15; C14B; C23

Beschwerdekammer 3.2.08

A61C, F (ausg. 13-17);
C21, 22, 30;
E05-06;
F16B-H; F99

Beschwerdekammer 3.3.01

A01N; B01J20-49;
C07 (ausg. B, C, H21; K1, 2, 14-19);
C09B, D; C10M; C40B40/00, 40/04,
40/16, 80/00, 99/00; C99

Beschwerdekammer 3.3.02

A21D; A24B15; A61K31;
C12M, P, R, S; C13 (ausg. B5, 15);
G01N33

Beschwerdekammer 3.3.03

C08 (ausg. J); C40B20/02, 40/12, 40/14

Beschwerdekammer 3.3.04

A01H; A01K67; A61K35-45, 48;
C07H21; C07K1, 2, 14-19;
C12 (ausg. M, N, P, Q, R, S)

Beschwerdekammer 3.3.05

A62D; B01 (ausg. D3, 15/08-15/42,
53/00-53/24, 61-71; F17; J19-49);
B03D; B27K;
C01-02; C03C; C04-06; C25;
C40B40/18;
H01M

Beschwerdekammer 3.3.06

A61Q19/10;
A61K8 (soweit die Nebenklassifizierung
A61Q19/10 ist);
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24,
61-71; B01F17; B01J19;
C09C; C10 (ausg. B, M); C11; C14C;
D01C, F; D06L-Q; D21C, H;
G03C

Board of Appeal 3.2.06

A41-42, 46; A61F13-17;
B21, 23; B60C; B62B, M;
B66, 68;
C40B60;
D01 (exc. C, F); D02-05;
D06 (exc. L-Q); D07, 99;
F01

Board of Appeal 3.2.07

B02; B03 (exc. D); B04-05;
B07 (exc. C); B08-09, 24-26;
B27 (exc. K); B28, 30;
B65 (exc. H); B67;
C03B; C10B; C13B5, 15; C14B; C23

Board of Appeal 3.2.08

A61C, F (exc. 13-17);
C21, 22, 30;
E05-06;
F16B-H; F99

Board of Appeal 3.3.01

A01N; B01J20-49;
C07 (exc. B, C, H21; K1, 2, 14-19);
C09B, D; C10M; C40B40/00, 40/04,
40/16, 80/00, 99/00; C99

Board of Appeal 3.3.02

A21D; A24B15; A61K31;
C12M, P, R, S; C13 (exc. B5, 15);
G01N33

Board of Appeal 3.3.03

C08 (exc. J); C40B20/02, 40/12, 40/14

Board of Appeal 3.3.04

A01H; A01K67; A61K35-45, 48;
C07H21; C07K1, 2, 14-19;
C12 (exc. M, N, P, Q, R, S)

Board of Appeal 3.3.05

A62D; B01 (exc. D3, 15/08-15/42,
53/00-53/24, 61-71; F17; J19-49);
B03D; B27K;
C01-02; C03C; C04-06; C25;
C40B40/18;
H01M

Board of Appeal 3.3.06

A61Q19/10;
A61K8 (in so far as the supplementary
classification is A61Q19/10);
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24,
61-71; B01F17; B01J19;
C09C; C10 (exc. B, M); C11; C14C;
D01C, F; D06L-Q; D21C, H;
G03C

Chambre de recours 3.2.06

A41-42, 46 ; A61F13-17 ;
B21, 23 ; B60C ; B62B, M ;
B66, 68 ;
C40B60 ;
D01 (sauf C, F) ; D02-05 ;
D06 (sauf L-Q) ; D07, 99 ;
F01

Chambre de recours 3.2.07

B02 ; B03 (sauf D) ; B04-05 ;
B07 (sauf C) ; B08-09, 24-26 ;
B27 (sauf K) ; B28, 30 ;
B65 (sauf H) ; B67 ;
C03B ; C10B ; C13B5, 15 ; C14B ; C23

Chambre de recours 3.2.08

A61C, F (sauf 13-17) ;
C21, 22, 30 ;
E05-06 ;
F16B-H ; F99

Chambre de recours 3.3.01

A01N ; B01J20-49 ;
C07 (sauf B, C, H21 ; K1, 2, 14-19) ;
C09B, D ; C10M ; C40B40/00, 40/04,
40/16, 80/00, 99/00 ; C99

Chambre de recours 3.3.02

A21D ; A24B15 ; A61K31 ;
C12M, P, R, S ; C13 (sauf B5, 15) ;
G01N33

Chambre de recours 3.3.03

C08 (sauf J) ; C40B20/02, 40/12, 40/14

Chambre de recours 3.3.04

A01H ; A01K67 ; A61K35-45, 48 ;
C07H21 ; C07K1, 2, 14-19 ;
C12 (sauf M, N, P, Q, R, S)

Chambre de recours 3.3.05

A62D ; B01 (sauf D3, 15/08-15/42,
53/00-53/24, 61-71 ; F17 ; J19-49) ;
B03D ; B27K ;
C01-02 ; C03C ; C04-06 ; C25 ;
C40B40/18 ;
H01M

Chambre de recours 3.3.06

A61Q19/10 ;
A61K8 (pour autant que la classification
supplémentaire soit A61Q19/10) ;
B01D3, 15/08-15/42, 53/00-53/24,
61-71 ; B01F17 ; B01J19 ;
C09C ; C10 (sauf B, M) ; C11 ; C14C ;
D01C, F ; D06L-Q ; D21C, H ;
G03C

Beschwerdekammer 3.3.07

A61K7/00-7/38 (ausg. 7/11-7/135);
 A61K8 (soweit die Nebenklassifizierung
 A61Q1/00-5/04, 5/12-11/02, 15, 90 ist);
 A61K 6, 9, 33, 47, 49-51, 101-135;
 A61Q1/00-5/04, 5/12-11/02, 15, 90

Beschwerdekammer 3.3.08

C12N, Q; C40B10/00, 30/04-30/08,
 40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16

Beschwerdekammer 3.3.09

A23 (ausg. N);
 B32;
 C08J; C09J;
 G03F7/00-7/085, 7/42;
 G03G9/08-9/135;
 H01L51/00, 51/30, 51/46, 51/54;
 H01S3/14-3/227

Beschwerdekammer 3.3.10

A61K7/11-7/135, 7/40-7/48;
 A61K8 (soweit die Nebenklassifizierung
 A61Q5/06-5/10, 13, 17, 19/00-19/08 ist);
 A61L; A61Q5/06-5/10, 13, 17,
 19/00-19/08;
 C07B, C; C09 (ausg. B, C, D, J);
 C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12,
 50/14, 50/18

Beschwerdekammer 3.4.01

A61N;
 C40B20/08, 30/10;
 G01P, R, S, T; G06K; G09
 (ausg. B, F, G); G10, 12, 21, 99;
 H01P, Q; H05 (ausg. B, F, G, K)

Beschwerdekammer 3.4.02

B81-82;
 G01B-N (ausg. N33); G01Q; G01W;
 G02; H05G

Beschwerdekammer 3.4.03

B06;
 C40B20/04, 70/00;
 F03H;
 G01V; G03 (ausg. C, F7/00-7/085, 7/42,
 G9/08-9/135);
 G07 (ausg. B); G09B, F, G;
 H01C, G, J, L (ausg. 51/00, 51/30,
 51/46, 51/54),
 S (ausg. 3/14-3/227);
 H05F, K

Board of Appeal 3.3.07

A61K7/00-7/38 (exc. 7/11-7/135);
 A61K8 (in so far as the supplementary
 classification is A61Q1/00-5/04,
 5/12-11/02, 15, 90);
 A61K6, 9, 33, 47, 49-51, 101-135;
 A61Q1/00-5/04, 5/12-11/02, 15, 90

Board of Appeal 3.3.08

C12N, Q; C40B10/00, 30/04-30/08,
 40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16

Board of Appeal 3.3.09

A23 (exc. N);
 B32;
 C08J; C09J;
 G03F7/00-7/085, 7/42;
 G03G9/08-9/135;
 H01L51/00, 51/30, 51/46, 51/54;
 H01S3/14-3/227

Board of Appeal 3.3.10

A61K7/11-7/135, 7/40-7/48;
 A61K8 (in so far as the supplementary
 classification is A61Q5/06-5/10,
 13, 17, 19/00-19/08);
 A61L; A61Q5/06-5/10, 13, 17,
 19/00-19/08;
 C07B, C; C09 (exc. B, C, D, J);
 C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12,
 50/14, 50/18

Board of Appeal 3.4.01

A61N;
 C40B20/08, 30/10;
 G01P, R, S, T; G06K; G09
 (exc. B, F, G); G10, 12, 21, 99;
 H01P, Q; H05 (exc. B, F, G, K)

Board of Appeal 3.4.02

B81-82;
 G01B-N (exc. N33); G01Q; G01W;
 G02; H05G

Board of Appeal 3.4.03

B06;
 C40B20/04, 70/00;
 F03H;
 G01V; G03 (exc. C, F7/00-7/085, 7/42,
 G9/08-9/135);
 G07 (exc. B); G09B, F, G;
 H01C, G, J, L (exc. 51/00, 51/30,
 51/46, 51/54),
 S (exc. 3/14-3/227);
 H05F, K

Chambre de recours 3.3.07

A61K7/00-7/38 (sauf 7/11-7/135) ;
 A61K8 (pour autant que la classification
 supplémentaire soit A61Q1/00-5/04,
 5/12-11/02, 15, 90) ;
 A61K 6, 9, 33, 47, 49-51, 101-135 ;
 A61Q1/00-5/04, 5/12-11/02, 15, 90

Chambre de recours 3.3.08

C12N, Q ; C40B10/00, 30/04-30/08,
 40/02, 40/06-40/10, 50/06, 50/10, 50/16

Chambre de recours 3.3.09

A23 (sauf N) ;
 B32 ;
 C08J ; C09J ;
 G03F7/00-7/085, 7/42 ;
 G03G9/08-9/135 ;
 H01L51/00, 51/30, 51/46, 51/54 ;
 H01S3/14-3/227

Chambre de recours 3.3.10

A61K7/11-7/135, 7/40-7/48 ;
 A61K8 (pour autant que la classification
 supplémentaire soit A61Q5/06-5/10,
 13, 17, 19/00-19/08) ;
 A61L ; A61Q5/06-5/10, 13, 17,
 19/00-19/08 ;
 C07B, C ; C09 (sauf B, C, D, J) ;
 C40B50/00, 50/04, 50/08, 50/12,
 50/14, 50/18

Chambre de recours 3.4.01

A61N ;
 C40B20/08, 30/10 ;
 G01P, R, S, T ; G06K ; G09
 (sauf B, F, G) ; G10, 12, 21, 99 ;
 H01P, Q ; H05 (sauf B, F, G, K)

Chambre de recours 3.4.02

B81-82 ;
 G01B-N (sauf N33) ; G01Q ; G01W ;
 G02 ; H05G

Chambre de recours 3.4.03

B06 ;
 C40B20/04, 70/00 ;
 F03H ;
 G01V ; G03 (sauf C, F7/00-7/085, 7/42,
 G9/08-9/135) ;
 G07 (sauf B) ; G09B, F, G ;
 H01C, G, J, L (sauf 51/00, 51/30,
 51/46, 51/54),
 S (sauf 3/14-3/227) ;
 H05F, K

Beschwerdekammer 3.5.01

C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02;
G06F17, G06Q

Beschwerdekammer 3.5.02

B07C; B60L, M; B61L;
F23N; F41G;
G04; G07B; G08;
H01B, F, H, K, R, T; H02, 03, 99;
H05B

Beschwerdekammer 3.5.03

G05; H04 (ausg. L 1-27, N)

Beschwerdekammer 3.5.04

G06T; G11;
H04N

Beschwerdekammer 3.5.05

G06F3, 19;
H04L (ausg. 29)

Beschwerdekammer 3.5.06

G06 (ausg. F3, 17, 19; K, Q, T).

(2) Ist wegen ungleichmäßiger Entwicklung der Arbeitsbelastung der Kammern oder aus anderen triftigen Gründen während des Geschäftsjahres eine Änderung der Verteilung nach Absatz 1 erforderlich, kann sie der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident im Einvernehmen mit den Vorsitzenden der betroffenen Kammern vornehmen. Kommt ein Einvernehmen nicht zustande, entscheidet das Präsidium.

(3) Ist wegen des technischen Inhalts einer Beschwerde ihre von dem Absatz 1 abweichende Verteilung geboten, so bemühen sich die Vorsitzenden der betroffenen Kammern um eine einvernehmliche Lösung. Kommt sie nicht zustande, entscheidet das Präsidium.

Artikel 2**Zuweisung der Mitglieder zu den Technischen Beschwerdekammern**

(1) Die Mitglieder der einzelnen Technischen Beschwerdekammern sind: ²

² Der Stellvertreter des Vorsitzenden ist mit einem Stern (*) gekennzeichnet. Die Prozentangabe ist der Anteil der Beschwerden, für welche das rechtskundige Mitglied zur Mitwirkung zu bestimmen ist.

Board of Appeal 3.5.01

C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02;
G06F17, G06Q

Board of Appeal 3.5.02

B07C; B60L, M; B61L;
F23N; F41G;
G04; G07B; G08;
H01B, F, H, K, R, T; H02, 03, 99;
H05B

Board of Appeal 3.5.03

G05; H04 (exc. L 1-27, N)

Board of Appeal 3.5.04

G06T; G11;
H04N

Board of Appeal 3.5.05

G06F3, 19;
H04L (exc. 29)

Board of Appeal 3.5.06

G06 (exc. F3, 17, 19; K, Q, T).

(2) If, because of an uneven development of the workload of the Boards, or for other good reasons, it proves necessary to amend the distribution according to paragraph 1 during the year, the Vice-President in charge of the Boards of Appeal may, in agreement with the Chairmen of the Boards concerned, order it. If agreement cannot be reached, the Presidium shall decide.

(3) If because of the technical content of an appeal it is appropriate to allocate it otherwise than as provided by paragraph 1, the Chairmen of the Boards concerned shall endeavour to reach agreement on the allocation, failing which the Presidium shall decide.

Article 2**Allocation of members to the Technical Boards of Appeal**

(1) The members of the individual Technical Boards of Appeal are: ²

² The Chairman's deputy is indicated by an asterisk (*). The percentage indicates the share of the appeals for which the legally qualified member is to be designated.

Chambre de recours 3.5.01

C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02, 50/02 ;
G06F17, G06Q

Chambre de recours 3.5.02

B07C ; B60L, M ; B61L ;
F23N ; F41G ;
G04 ; G07B ; G08 ;
H01B, F, H, K, R, T ; H02, 03, 99 ;
H05B

Chambre de recours 3.5.03

G05 ; H04 (sauf L 1-27, N)

Chambre de recours 3.5.04

G06T ; G11 ;
H04N

Chambre de recours 3.5.05

G06F3, 19 ;
H04L (sauf 29)

Chambre de recours 3.5.06

G06 (sauf F3, 17, 19 ; K, Q, T).

(2) Si, en cours d'année, du fait d'une évolution inégale de la charge de travail, ou pour d'autres motifs valables, une modification de la répartition selon les dispositions du paragraphe 1 s'avère nécessaire, le Vice-Président en charge des chambres de recours peut y procéder en accord avec les présidents de chambre concernés. Faute d'accord à ce sujet, la décision est prise par le Praesidium.

(3) Si, du fait du contenu technique du recours, il apparaît nécessaire ou opportun de ne pas l'attribuer selon les dispositions du paragraphe 1, les présidents de chambre concernés prennent la décision d'un commun accord, faute de quoi la décision est prise par le Praesidium.

Article 2**Attribution des membres aux chambres de recours techniques**

(1) Les membres de chacune des chambres de recours techniques sont : ²

² Le suppléant du président est indiqué par un astérisque (*). L'indication en pourcentage correspond à la proportion des recours pour lesquels le membre juriste doit être désigné.

Beschwerdekammer 3.2.01

Giovanni Pricolo
(Vorsitzender),
Stefan Hoffmann
(rechtskundiges Mitglied, 10 %, bis 28.2.2013),
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Hartwich Geuss,
David Keeling
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Winfried Marx
und Peter Guntz
(rechtskundiges Mitglied, 30 %; ab 1.3.2013: 40 %).

Beschwerdekammer 3.2.02

Eugène DufRASne
(Vorsitzender und
rechtskundiges Mitglied, 90 %),
Pascal Weber*,
Christoph Körber,
Claude Vallet
(rechtskundiges Mitglied, 10 %) und Mario Stern.

Beschwerdekammer 3.2.03

Ulrich Krause
(Vorsitzender),
Graham Ashley*,
Yves Jest,
Kevin Garnett
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Christopher Donnelly,
Ingo Beckedorf
(rechtskundiges Mitglied, 40 %) und Eleni Kossonakou
(rechtskundiges Mitglied, 30 %).

Beschwerdekammer 3.2.04

Albert de Vries
(Vorsitzender),
Pasquale Petti,
Christian Scheibling*,
Tamás Bokor
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Christopher Heath
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Erwin Frank
und Jonathan Wright.

Board of Appeal 3.2.01

Giovanni Pricolo
(Chairman),
Stefan Hoffmann
(legally qualified member, 10%, until 28.2.2013),
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(legally qualified member, 30%),
Hartwich Geuss,
David Keeling
(legally qualified member, 30%),
Winfried Marx
and Peter Guntz
(legally qualified member, 30%; as from 1.3.2013: 40%).

Board of Appeal 3.2.02

Eugène DufRASne
(Chairman and
legally qualified member, 90%),
Pascal Weber*,
Christoph Körber,
Claude Vallet
(legally qualified member, 10%) and Mario Stern.

Board of Appeal 3.2.03

Ulrich Krause
(Chairman),
Graham Ashley*,
Yves Jest,
Kevin Garnett
(legally qualified member, 30%),
Christopher Donnelly,
Ingo Beckedorf
(legally qualified member, 40%) and Eleni Kossonakou
(legally qualified member, 30%).

Board of Appeal 3.2.04

Albert de Vries
(Chairman),
Pasquale Petti,
Christian Scheibling*,
Tamás Bokor
(legally qualified member, 50%),
Christopher Heath
(legally qualified member, 50%),
Erwin Frank
and Jonathan Wright.

Chambre de recours 3.2.01

Giovanni Pricolo
(président),
Stefan Hoffmann
(membre juriste, 10%, jusqu'au 28.2.2013),
Yves Lemblé*,
Claudio Narcisi,
Theodora Karamanli
(membre juriste, 30%),
Hartwich Geuss,
David Keeling
(membre juriste, 30%),
Winfried Marx
et Peter Guntz
(membre juriste, 30% ; à compter du 1.3.2013 : 40%).

Chambre de recours 3.2.02

Eugène DufRASne
(président et
membre juriste, 90%),
Pascal Weber*,
Christoph Körber,
Claude Vallet
(membre juriste, 10%) et Mario Stern.

Chambre de recours 3.2.03

Ulrich Krause
(président),
Graham Ashley*,
Yves Jest,
Kevin Garnett
(membre juriste, 30%),
Christopher Donnelly,
Ingo Beckedorf
(membre juriste, 40%) et Eleni Kossonakou
(membre juriste, 30%).

Chambre de recours 3.2.04

Albert de Vries
(président),
Pasquale Petti,
Christian Scheibling*,
Tamás Bokor
(membre juriste, 50%),
Christopher Heath
(membre juriste, 50%),
Erwin Frank
et Jonathan Wright.

Beschwerdekammer 3.2.05

Michael Pooock
(Vorsitzender),
Martin Vogel
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Henk Schram,
Werner Widmeier,
Gérard Weiss
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Steven Bridge*,
Philipp Lanz
und Wilhelm Ungler
(rechtskundiges Mitglied, 10 %).

Beschwerdekammer 3.2.06

Michael Harrison
(Vorsitzender),
Richard Menapace
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(rechtskundiges Mitglied, 10 %),
Wolfgang Sekretaruk
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Thomas Rosenblatt,
Martin Hannam
und Wilhelm Ungler
(rechtskundiges Mitglied, 20 %).

Beschwerdekammer 3.2.07

Hugo Meinders
(Vorsitzender),
Hans-Peter Felgenhauer*,
Konstantinos Poalas,
Heinrich Hahn,
Ingo Beckedorf
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Eleni Kossonakou
(rechtskundiges Mitglied, 60 %)
und Guy Patton.

Beschwerdekammer 3.2.08

Thomas Kriner
(Vorsitzender),
Rudolph Ries*,
Alessandra Pignatelli
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Ingo Beckedorf
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Paola Acton,
Marco Alvazzi Delfrate,
David Keeling
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Christof Schmidt
(rechtskundiges Mitglied, 30 %).

Board of Appeal 3.2.05

Michael Pooock
(Chairman),
Martin Vogel
(legally qualified member, 50%),
Henk Schram,
Werner Widmeier,
Gérard Weiss
(legally qualified member, 40%),
Steven Bridge*,
Philipp Lanz
and Wilhelm Ungler
(legally qualified member, 10%).

Board of Appeal 3.2.06

Michael Harrison
(Chairman),
Richard Menapace
(legally qualified member, 20%),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(legally qualified member, 10%),
Wolfgang Sekretaruk
(legally qualified member, 50%),
Thomas Rosenblatt,
Martin Hannam
and Wilhelm Ungler
(legally qualified member, 20%).

Board of Appeal 3.2.07

Hugo Meinders
(Chairman),
Hans-Peter Felgenhauer*,
Konstantinos Poalas,
Heinrich Hahn,
Ingo Beckedorf
(legally qualified member, 40%),
Eleni Kossonakou
(legally qualified member, 60%)
and Guy Patton.

Board of Appeal 3.2.08

Thomas Kriner
(Chairman),
Rudolph Ries*,
Alessandra Pignatelli
(legally qualified member, 20%),
Ingo Beckedorf
(legally qualified member, 20%),
Paola Acton,
Marco Alvazzi Delfrate,
David Keeling
(legally qualified member, 30%)
and Christof Schmidt
(legally qualified member, 30%).

Chambre de recours 3.2.05

Michael Pooock
(président),
Martin Vogel
(membre juriste, 50 %),
Henk Schram,
Werner Widmeier,
Gérard Weiss
(membre juriste, 40%),
Steven Bridge*,
Philipp Lanz
et Wilhelm Ungler
(membre juriste, 10%).

Chambre de recours 3.2.06

Michael Harrison
(président),
Richard Menapace
(membre juriste, 20%),
Gerhard Kadner*,
Gabriele de Crignis,
Kevin Garnett
(membre juriste, 10%),
Wolfgang Sekretaruk
(membre juriste, 50%),
Thomas Rosenblatt,
Martin Hannam
et Wilhelm Ungler
(membre juriste, 20%).

Chambre de recours 3.2.07

Hugo Meinders
(président),
Hans-Peter Felgenhauer*,
Konstantinos Poalas,
Heinrich Hahn,
Ingo Beckedorf
(membre juriste, 40%),
Eleni Kossonakou
(membre juriste, 60%)
et Guy Patton.

Chambre de recours 3.2.08

Thomas Kriner
(président),
Rudolph Ries*,
Alessandra Pignatelli
(membre juriste, 20%),
Ingo Beckedorf
(membre juriste, 20 %),
Paola Acton,
Marco Alvazzi Delfrate,
David Keeling
(membre juriste, 30%)
et Christof Schmidt
(membre juriste, 30%).

Beschwerdekammer 3.3.01

Patrick Ranguis
(Vorsitzender bis 28.2.2013),
David Rogers
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(rechtskundiges Mitglied, 40 %)
und Liza Seymour.

Beschwerdekammer 3.3.02

Ulrich Oswald
(Vorsitzender),
Maria del Carmen Ortega Plaza*,
Herbert Kellner,
Albert Lindner,
Lukas Bühler
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Dorothea Prietzel-Funk
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Robert Cramer
(rechtskundiges Mitglied, 50 %)
und Denis Boulois (bis 30.3.2013).

Beschwerdekammer 3.3.03

Bianca ter Laan
(Vorsitzende),
Maxwell Gordon*,
François Rousseau,
Claus-Peter Brandt
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Claude Vallet
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Olivier Dury,
Robert Cramer
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Damien Marquis.

Beschwerdekammer 3.3.04

Christopher Rennie-Smith
(Vorsitzender und
rechtskundiges Mitglied, 90 %),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(rechtskundiges Mitglied, 10 %),
Gabriele Alt*,
Bart Claes,
Renate Morawetz
und Marco Montrone.

Board of Appeal 3.3.01

Patrick Ranguis
(Chairman until 28.2.2013),
David Rogers
(legally qualified member, 20%),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(legally qualified member, 40%),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(legally qualified member, 40%)
and Liza Seymour.

Board of Appeal 3.3.02

Ulrich Oswald
(Chairman),
Maria del Carmen Ortega Plaza*,
Herbert Kellner,
Albert Lindner,
Lukas Bühler
(legally qualified member, 30%),
Dorothea Prietzel-Funk
(legally qualified member, 20%),
Robert Cramer
(legally qualified member, 50%)
and Denis Boulois (until 30.3.2013).

Board of Appeal 3.3.03

Bianca ter Laan
(Chairman),
Maxwell Gordon*,
François Rousseau,
Claus-Peter Brandt
(legally qualified member, 50%),
Claude Vallet
(legally qualified member, 20%),
Olivier Dury,
Robert Cramer
(legally qualified member, 30%)
and Damien Marquis.

Board of Appeal 3.3.04

Christopher Rennie-Smith
(Chairman and
legally qualified member, 90%),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(legally qualified member, 10%),
Gabriele Alt*,
Bart Claes,
Renate Morawetz
and Marco Montrone.

Chambre de recours 3.3.01

Patrick Ranguis
(président jusqu'au 28.2.2013),
David Rogers
(membre juriste, 20%),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(membre juriste, 40 %),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(membre juriste, 40%)
et Liza Seymour.

Chambre de recours 3.3.02

Ulrich Oswald
(président),
Maria del Carmen Ortega Plaza*,
Herbert Kellner,
Albert Lindner,
Lukas Bühler
(membre juriste, 30%),
Dorothea Prietzel-Funk
(membre juriste, 20%),
Robert Cramer
(membre juriste, 50%)
et Denis Boulois (jusqu'au 30.3.2013).

Chambre de recours 3.3.03

Bianca ter Laan
(présidente),
Maxwell Gordon*,
François Rousseau,
Claus-Peter Brandt
(membre juriste, 50%),
Claude Vallet
(membre juriste, 20%),
Olivier Dury,
Robert Cramer
(membre juriste, 30%)
et Damien Marquis.

Chambre de recours 3.3.04

Christopher Rennie-Smith
(président et
membre juriste, 90%),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(membre juriste, 10%),
Gabriele Alt*,
Bart Claes,
Renate Morawetz
et Marco Montrone.

Beschwerdekammer 3.3.05

Gaston Rathes
(Vorsitzender),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(rechtskundiges Mitglied, 20 %, bis 28.2.2013),
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller,
Claude Vallet
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Dorothea Prielzel-Funk
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Peter Guntz
(rechtskundiges Mitglied, 30 %; ab 1.3.2013: 50 %) und Guy Glod.

Beschwerdekammer 3.3.06

Pieter-Paul Bracke
(Vorsitzender),
Luigi Li Voti*,
Giuseppe Santavicca,
Paolo Ammendola,
Ursula Tronser
(rechtskundiges Mitglied, 60 %),
Ernst Bendl
und Jean Geschwind
(rechtskundiges Mitglied, 40 %).

Beschwerdekammer 3.3.07

Joseph Riolo
(Vorsitzender),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(rechtskundiges Mitglied, 10 %),
Petra Schmitz
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Daniele Semino*,
David Keeling
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Regina Hauss,
Wilhelm Ungler
(rechtskundiges Mitglied, 10 %) und Denis Boulois (ab 1.4.2013).

Beschwerdekammer 3.3.08

Manfred Wieser
(Vorsitzender),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(rechtskundiges Mitglied, 10 %),
David Rogers
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Jean Geschwind
(rechtskundiges Mitglied, 30 %) und Beat Stolz.

Board of Appeal 3.3.05

Gaston Rathes
(Chairman),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(legally qualified member, 20%, until 28.2.2013),
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller,
Claude Vallet
(legally qualified member, 30%),
Dorothea Prielzel-Funk
(legally qualified member, 20%),
Peter Guntz
(legally qualified member, 30%; as from 1.3.2013: 50%) and Guy Glod.

Board of Appeal 3.3.06

Pieter-Paul Bracke
(Chairman),
Luigi Li Voti*,
Giuseppe Santavicca,
Paolo Ammendola,
Ursula Tronser
(legally qualified member, 60%),
Ernst Bendl
and Jean Geschwind
(legally qualified member, 40%).

Board of Appeal 3.3.07

Joseph Riolo
(Chairman),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(legally qualified member, 10%),
Petra Schmitz
(legally qualified member, 50%),
Daniele Semino*,
David Keeling
(legally qualified member, 30%),
Regina Hauss,
Wilhelm Ungler
(legally qualified member, 10%) and Denis Boulois (as from 1.4.2013).

Board of Appeal 3.3.08

Manfred Wieser
(Chairman),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(legally qualified member, 40%),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(legally qualified member, 10%),
David Rogers
(legally qualified member, 20%),
Jean Geschwind
(legally qualified member, 30%) and Beat Stolz.

Chambre de recours 3.3.05

Gaston Rathes
(président),
Bernhard Czech*,
Stefan Hoffmann
(membre juriste, 20%, jusqu'au 28.2.2013),
Herbert Engl,
Jean-Michel Schwaller,
Claude Vallet
(membre juriste, 30%),
Dorothea Prielzel-Funk
(membre juriste, 20%),
Peter Guntz
(membre juriste, 30% ; à compter du 1.3.2013 : 50%) et Guy Glod.

Chambre de recours 3.3.06

Pieter-Paul Bracke
(président),
Luigi Li Voti*,
Giuseppe Santavicca,
Paolo Ammendola,
Ursula Tronser
(membre juriste, 60%),
Ernst Bendl
et Jean Geschwind
(membre juriste, 40%).

Chambre de recours 3.3.07

Joseph Riolo
(président),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(membre juriste, 10%),
Petra Schmitz
(membre juriste, 50%),
Daniele Semino*,
David Keeling
(membre juriste, 30%),
Regina Hauss,
Wilhelm Ungler
(membre juriste, 10%) et Denis Boulois (à compter du 1.4.2013).

Chambre de recours 3.3.08

Manfred Wieser
(président),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(membre juriste, 40%),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(membre juriste, 10%),
David Rogers
(membre juriste, 20%),
Jean Geschwind
(membre juriste, 30%) et Beat Stolz.

Beschwerdekammer 3.3.09

Werner Sieber
(Vorsitzender),
Richard Menapace
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Wolfgang Ehrenreich*,
Jesús Jardón Álvarez,
Kevin Garnett
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Nikolaos Perakis,
Fritz Blumer
(rechtskundiges Mitglied, 20 %)
und Marcus Müller.

Beschwerdekammer 3.3.10

Pascal Gryczka
(Vorsitzender),
Jacqueline Mercey*,
David Rogers
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Jean-Claude Schmid,
Christine Komenda,
Fritz Blumer
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Raquel Pérez Carlón
und Christof Schmidt
(rechtskundiges Mitglied, 40 %).

Beschwerdekammer 3.4.01

Gianni Assi
(Vorsitzender),
Martin Vogel
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Herbert Wolfrum*,
Alessandra Pignatelli
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Pascal Fontenay,
Fiona Neumann,
Jean Geschwind
(rechtskundiges Mitglied, 20 %)
und Christof Schmidt
(rechtskundiges Mitglied, 20 %).

Beschwerdekammer 3.4.02

André Klein
(Vorsitzender),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
David Rogers
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Lukas Bühler
(rechtskundiges Mitglied, 20 %).

Board of Appeal 3.3.09

Werner Sieber
(Chairman),
Richard Menapace
(legally qualified member, 40%),
Wolfgang Ehrenreich*,
Jesús Jardón Álvarez,
Kevin Garnett
(legally qualified member, 40%)
Nikolaos Perakis,
Fritz Blumer
(legally qualified member, 20%)
and Marcus Müller.

Board of Appeal 3.3.10

Pascal Gryczka
(Chairman),
Jacqueline Mercey*,
David Rogers
(legally qualified member, 20%),
Jean-Claude Schmid,
Christine Komenda,
Fritz Blumer
(legally qualified member, 40%),
Raquel Pérez Carlón
and Christof Schmidt
(legally qualified member, 40%).

Board of Appeal 3.4.01

Gianni Assi
(Chairman),
Martin Vogel
(legally qualified member, 30%),
Herbert Wolfrum*,
Alessandra Pignatelli
(legally qualified member, 30 %),
Pascal Fontenay,
Fiona Neumann,
Jean Geschwind
(legally qualified member, 20 %)
and Christof Schmidt
(legally qualified member, 20 %).

Board of Appeal 3.4.02

André Klein
(Chairman),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(legally qualified member, 50%),
David Rogers
(legally qualified member, 30%)
and Lukas Bühler
(legally qualified member, 20%).

Chambre de recours 3.3.09

Werner Sieber
(président),
Richard Menapace
(membre juriste, 40%),
Wolfgang Ehrenreich*,
Jesús Jardón Alvarez,
Kevin Garnett
(membre juriste, 40%),
Nikolaos Perakis,
Fritz Blumer
(membre juriste, 20%)
et Marcus Müller.

Chambre de recours 3.3.10

Pascal Gryczka
(président),
Jacqueline Mercey*,
David Rogers
(membre juriste, 20%),
Jean-Claude Schmid,
Christine Komenda,
Fritz Blumer
(membre juriste, 40%),
Raquel Pérez Carlón
et Christof Schmidt
(membre juriste, 40%).

Chambre de recours 3.4.01

Gianni Assi
(président),
Martin Vogel
(membre juriste, 30%),
Herbert Wolfrum*,
Alessandra Pignatelli
(membre juriste, 30 %),
Pascal Fontenay,
Fiona Neumann,
Jean Geschwind
(membre juriste, 20 %)
und Christof Schmidt
(membre juriste, 20 %).

Chambre de recours 3.4.02

André Klein
(président),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(membre juriste, 50%),
David Rogers
(membre juriste, 30%)
et Lukas Bühler
(membre juriste, 20%).

Beschwerdekammer 3.4.03

Gunnar Eliasson
(Vorsitzender),
Eric Wolff
(bis 28.2.2013),
Peter Mühlens
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Theodora Karamanli
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Thomas Häusser.

Beschwerdekammer 3.5.01

Stefan Wibergh
(Vorsitzender),
Rüdiger Zimmermann*,
William Chandler,
Alessandra Pignatelli
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Paul Scriven
und Dorothea Prietzel-Funk
(rechtskundiges Mitglied, 20 %).

Beschwerdekammer 3.5.02

Marco Ruggiu
(Vorsitzender),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(rechtskundiges Mitglied, 60 %),
Gary Flyng,
Richard Lord,
Michel Léouffre
und Wilhelm Ungler
(rechtskundiges Mitglied, 40 %).

Beschwerdekammer 3.5.03

Alexander Clelland
(Vorsitzender bis 30.4.2013),
Fred van der Voort
(Vorsitzender ab 1.5.2013),
Richard Menapace*
(rechtskundiges Mitglied, 20 %),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Rainer Moufang
(rechtskundiges Mitglied, 50 %),
Armin Madenach,
Timothy Snell
und Bernhard Noll.

Board of Appeal 3.4.03

Gunnar Eliasson
(Chairman),
Eric Wolff
(until 28.2.2013),
Peter Mühlens
(legally qualified member, 30%),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(legally qualified member, 40%),
Theodora Karamanli
(legally qualified member, 30%)
and Thomas Häusser.

Board of Appeal 3.5.01

Stefan Wibergh
(Chairman),
Rüdiger Zimmermann*,
William Chandler,
Alessandra Pignatelli
(legally qualified member, 40%),
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(legally qualified member, 40%),
Paul Scriven
and Dorothea Prietzel-Funk
(legally qualified member, 20%).

Board of Appeal 3.5.02

Marco Ruggiu
(Chairman),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(legally qualified member, 60%),
Gary Flyng,
Richard Lord,
Michel Léouffre
and Wilhelm Ungler
(legally qualified member, 40%).

Board of Appeal 3.5.03

Alexander Clelland
(Chairman until 30.4.2013),
Fred van der Voort
(Chairman as from 1.5.2013),
Richard Menapace*
(legally qualified member, 20%),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(legally qualified member, 30%),
Rainer Moufang
(legally qualified member, 50%),
Armin Madenach,
Timothy Snell
and Bernhard Noll.

Chambre de recours 3.4.03

Gunnar Eliasson
(président),
Eric Wolff
(jusqu'au 28.2.2013),
Peter Mühlens
(membre juriste, 30%),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(membre juriste, 40%),
Theodora Karamanli
(membre juriste, 30%)
et Thomas Häusser.

Chambre de recours 3.5.01

Stefan Wibergh
(président),
Rüdiger Zimmermann*,
William Chandler,
Alessandra Pignatelli
(membre juriste, 40%),
Konrad Bumès,
Petra Schmitz
(membre juriste, 40%),
Paul Scriven
et Dorothea Prietzel-Funk
(membre juriste, 20%).

Chambre de recours 3.5.02

Marco Ruggiu
(président),
Mario Rognoni*,
Peter Mühlens
(membre juriste, 60%),
Gary Flyng,
Richard Lord,
Michel Léouffre
et Wilhelm Ungler
(membre juriste, 40%).

Chambre de recours 3.5.03

Alexander Clelland
(président jusqu'au 30.4.2013),
Fred van der Voort
(président à compter du 1.5.2013),
Richard Menapace*
(membre juriste, 20%),
Marie-Bernadette Tardo-Dino
(membre juriste, 30%),
Rainer Moufang
(membre juriste, 50%),
Armin Madenach,
Timothy Snell
et Bernhard Noll.

Beschwerdekammer 3.5.04

Franz Edlinger
(Vorsitzender),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Marc Paci,
Theodora Karamanli
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Claude Vallet
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Rolf Gerdes.

Beschwerdekammer 3.5.05

Andrea Ritzka
(Vorsitzende),
Gérard Weiss*
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Philippe Cretaine,
Dorothea Prietzel-Funk
(rechtskundiges Mitglied, 30 %)
und Kemal Bengi-Akyuerek.

Beschwerdekammer 3.5.06

Dai Rees
(Vorsitzender),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(rechtskundiges Mitglied, 40 %),
Christopher Heath
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Wolfgang Sekretaruk
(rechtskundiges Mitglied, 30 %),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka
und Stefan Krischer.

(2) Bei Widersprüchen nach dem PCT sind als rechtskundige Mitglieder zu bestimmen:

Beschwerdekammern
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06:
Stefan Hoffmann (bis 28.2.2013),
Tamás Bokor (ab 1.3.2013);

Beschwerdekammern
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03,
3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08,
3.3.09, 3.3.10, 3.4.01, 3.4.02,
3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04:
Tamás Bokor.

Board of Appeal 3.5.04

Franz Edlinger
(Chairman),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(legally qualified member, 40%),
Marc Paci,
Theodora Karamanli
(legally qualified member, 30%),
Claude Vallet
(legally qualified member, 30%)
and Rolf Gerdes.

Board of Appeal 3.5.05

Andrea Ritzka
(Chairman),
Gérard Weiss*
(legally qualified member, 40%),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(legally qualified member, 30%),
Philippe Cretaine,
Dorothea Prietzel-Funk
(legally qualified member, 30%)
and Kemal Bengi-Akyuerek.

Board of Appeal 3.5.06

Dai Rees
(Chairman),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(legally qualified member, 40%),
Christopher Heath
(legally qualified member, 30%),
Wolfgang Sekretaruk
(legally qualified member, 30%),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka
and Stefan Krischer.

(2) The following legally qualified members are to be designated to participate in protests under the PCT:

Boards of Appeal
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06:
Stefan Hoffmann (until 28.2.2013),
Tamás Bokor (as from 1.3.2013);

Boards of Appeal
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03,
3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08,
3.3.09, 3.3.10, 3.4.01, 3.4.02,
3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04:
Tamás Bokor.

Chambre de recours 3.5.04

Franz Edlinger
(président),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(membre juriste, 40%),
Marc Paci,
Theodora Karamanli
(membre juriste, 30%),
Claude Vallet
(membre juriste, 30%)
et Rolf Gerdes.

Chambre de recours 3.5.05

Andrea Ritzka
(présidente),
Gérard Weiss*
(membre juriste, 40%),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(membre juriste, 30%),
Philippe Cretaine,
Dorothea Prietzel-Funk
(membre juriste, 30%)
et Kemal Bengi-Akyuerek.

Chambre de recours 3.5.06

Dai Rees
(président),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(membre juriste, 40%),
Christopher Heath
(membre juriste, 30%),
Wolfgang Sekretaruk
(membre juriste, 30%),
Alan Teale,
Martin Müller,
Georges Zucka
et Stefan Krischer.

(2) Les membres juristes suivants doivent être désignés pour les réserves PCT :

Chambres de recours
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06 :
Stefan Hoffmann (jusqu'au 28.2.2013),
Tamás Bokor (à compter du 1.3.2013) ;

Chambres de recours
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03,
3.3.04, 3.3.05, 3.3.06, 3.3.08,
3.3.09, 3.3.10, 3.4.01, 3.4.02,
3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03, 3.5.04 :
Tamás Bokor.

Artikel 3
Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder sowie die technischen und sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Erfordern es die Umstände einer Beschwerde, kann der Vorsitzende ein technisch vorgebildetes Mitglied zur Mitwirkung bestimmen, welches Mitglied einer anderen Kammer ist. Dabei hat er das Einvernehmen mit deren Vorsitzendem herzustellen.

(4) Erfordern es die Umstände einer Beschwerde, kann der Vorsitzende ein rechtskundiges Mitglied, das kein Mitglied der Kammer ist, zur Mitwirkung bestimmen. Dabei ist gemäß Artikel 5 vorzugehen.

(5) Der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident ist bei Anwendung der Absätze 3 und 4 zu unterrichten.

Artikel 4
Änderung der Zusammensetzung der Kammer in einer Beschwerdesache

(1) Kann ein nach Artikel 3 oder 4 bestimmtes Mitglied an der Beschwerdesache nicht oder nicht mehr mitwirken oder gibt eine Änderung des Geschäftsverteilungsplans hierzu Anlass, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange.

Article 3
Composition of the board for a particular appeal

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

(2) In determining the composition the Chairman shall in particular take account of the workload of each member and the technical and language requirements of the case.

(3) If the circumstances of the appeal make it necessary, the Chairman may designate a technically qualified member from another Board. In so doing he shall procure the consent of the Chairman of that Board.

(4) If the circumstances of the appeal make it necessary, the Chairman may designate a legally qualified member who is not a member of the Board. The procedure to be followed is laid down in Article 5.

(5) The Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall be informed of the application of paragraphs 3 and 4.

Article 4
Change of composition of a board of appeal

(1) If a member designated pursuant to Article 3 or 4 cannot or can no longer participate in the case, or if a change in the business distribution scheme occasions it, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in Article 3, paragraph 2.

Article 3
Composition de la chambre appelée à statuer dans un recours

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient notamment compte de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences techniques et linguistiques du recours considéré.

(3) Si les circonstances d'un recours l'exigent, le président peut désigner un membre technicien d'une autre chambre. Dans ce cas, il s'assure de l'accord du président de la chambre concernée.

(4) Si les circonstances d'un recours l'exigent, le président peut désigner dans la composition un membre juriste qui n'est pas membre de la chambre. Dans ce cas s'appliquent les dispositions de l'article 5.

(5) Le Vice-Président en charge des chambres de recours doit être informé de l'application des paragraphes 3 et 4.

Article 4
Modification de la composition de la chambre appelée à statuer sur un recours

(1) Si un membre désigné en application de l'article 3 ou 4 n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement d'un recours, ou si une modification du plan de répartition des affaires l'exige, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant compte notamment des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2.

(2) Kann ein technisch vorgebildetes Mitglied nicht durch ein anderes Mitglied der Kammer ersetzt werden, bestimmt der Vorsitzende ein technisch vorgebildetes Mitglied, das Mitglied einer fachlich benachbarten Kammer ist. Dabei hat er das Einvernehmen mit deren Vorsitzendem herzustellen und insbesondere die in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange zu berücksichtigen.

(3) Kann ein rechtskundiges Mitglied nicht durch ein anderes rechtskundiges Mitglied der Kammer ersetzt werden, bestimmt der Vorsitzende ein rechtskundiges Mitglied gemäß Artikel 5.

(4) Der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident ist bei Anwendung der Absätze 2 und 3 zu unterrichten.

Artikel 5
Bestimmung von rechtskundigen Mitgliedern, die nicht Mitglieder der Kammer sind

(1) Die Bestimmung von rechtskundigen Mitgliedern gemäß Artikel 3 Absatz 4 und Artikel 4 Absatz 3 geschieht in folgender Reihenfolge:

a) herangezogen wird jeweils dasjenige rechtskundige Mitglied, dessen letzte Bestimmung am längsten zurückliegt. Für neu ernannte rechtskundige Mitglieder gilt eine fiktive Bestimmung am Tag der Aufnahme ihrer Tätigkeit. Bei gleichem Zeitrang ist in alphabetischer Reihenfolge vorzugehen;

b) ist ein sich nach Buchstabe a ergebendes rechtskundiges Mitglied an der Mitwirkung verhindert oder kann es nach Auffassung des Vorsitzenden unter Berücksichtigung der in Artikel 3 Absatz 2 genannten Belange oder bei Anwendung von Artikel 7 nicht herangezogen werden, ist das nach Buchstabe a nächstfolgende Mitglied heranzuziehen.

(2) If a technically qualified member cannot be replaced by another member of the Board, the Chairman shall designate a technically qualified member who is a member of a Board in a neighbouring technical field. In so doing he shall procure the consent of the chairman of that Board and have regard in particular to the criteria indicated in Article 3, paragraph 2.

(3) If a legally qualified member cannot be replaced by another legally qualified member of the Board, the Chairman shall designate a legally qualified member in accordance with Article 5.

(4) The Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall be informed of the application of paragraphs 2 and 3.

Article 5
Designation of legally qualified members who are not members of the Board

(1) The designation of legally qualified members in accordance with Article 3, paragraph 4, and Article 4, paragraph 3, shall proceed in the following order:

(a) in each case, that legally qualified member is called upon whose most recent designation occurred longest ago. For newly appointed legally qualified members the day on which they assumed office shall be regarded as a notional designation. If members rank the same in time they shall be called upon in alphabetical order;

(b) if a legally qualified member resulting from the application of sub-paragraph (a) is prevented from participating, or cannot in the opinion of the Chairman be called upon taking into account the criteria indicated in Article 3, paragraph 2, or when applying Article 7, the next following member according to sub-paragraph (a) shall be called upon.

(2) Si un membre technicien ne peut être remplacé par un autre membre de la chambre, le président désigne un membre technicien d'une chambre compétente dans des domaines techniques voisins. Dans ce cas, il s'assure de l'accord du président de la chambre concernée et tient compte notamment des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2.

(3) Si un membre juriste ne peut être remplacé par un autre membre juriste de la chambre, un membre juriste est désigné par le président suivant les dispositions de l'article 5.

(4) Le Vice-Président en charge des chambres de recours doit être informé de l'application des paragraphes 2 et 3.

Article 5
Désignation des membres juristes, non membres de la chambre

(1) La désignation de membres juristes selon l'article 3, paragraphe 4 et l'article 4, paragraphe 3 s'effectue dans l'ordre suivant :

a) est d'abord considéré le membre juriste dont la dernière désignation est la plus ancienne. Les membres juristes nouvellement nommés se voient attribuer une date de désignation fictive correspondant à leur date d'entrée en fonction. En cas d'égalité dans les dates applicables de désignation, il est procédé par ordre alphabétique ;

b) si un membre juriste selon la lettre a) du présent paragraphe est empêché de participer au règlement du recours ou si sa désignation, de l'avis du président, n'est pas possible en tenant compte des critères exposés à l'article 3, paragraphe 2 ou en cas d'application de l'article 7, le membre de rang immédiatement suivant selon la lettre a) du présent paragraphe est désigné.

Artikel 6**Bestimmung eines Ersatzmitgliedes durch den Vizepräsidenten**

Kann durch die Anwendung von Artikel 4 ein Kammermitglied nicht ersetzt werden, bestimmt der für die Beschwerdekammern zuständige Vizepräsident das Ersatzmitglied.

Artikel 7**Zusammensetzung der Kammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Beschwerden**

Stehen bei der Kammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Rechts- und Tatfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

Artikel 8**Übergangsbestimmungen**

Unberührt von diesem Geschäftsverteilungsplan bleiben die Verfahren, in denen vor dem 1. Januar 2013 bereits ein Bescheid ergangen oder eine mündliche Verhandlung anberaumt worden ist, sowie die Verfahren, die in den Übergangsbestimmungen früherer Geschäftsverteilungspläne einzeln zugewiesen worden sind. Diese Regelung gilt entsprechend, wenn während des Geschäftsjahres eine Änderung der Geschäftsverteilung erfolgt.

Artikel 9**Geltungsdauer**

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2013.

Geschehen zu München am
14. Dezember 2012

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

W. VAN DER EIJK

Article 6**Designation of a replacement member by the Vice-President**

If a member of a board cannot be replaced by applying Article 4, the Vice-President in charge of the Boards of Appeal shall designate the replacement member.

Article 7**Composition of the board where a number of appeals are closely linked**

Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

Article 8**Transitional provisions**

Cases in which before 1 January 2013 a communication has been sent or oral proceedings have been appointed shall not be affected by this business distribution scheme, nor shall those cases individually allocated in transitional provisions of previous business distribution schemes. This provision applies mutatis mutandis if the business distribution scheme is amended during the working year.

Article 9**Term of validity**

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2013 until 31 December 2013.

Done at Munich on 14 December 2012

For the Presidium
The Chairman

W. VAN DER EIJK

Article 6**Désignation d'un membre remplaçant par le Vice-Président**

Si un membre de chambre ne peut être remplacé en application de l'article 4, le Vice-Président en charge des chambres de recours désigne le membre remplaçant.

Article 7**Composition de la chambre en cas de connexité d'affaires**

Lorsque des recours déposés devant la même chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

Article 8**Dispositions transitoires**

Ne sont pas affectées par la nouvelle répartition des affaires les procédures pour lesquelles, avant le 1^{er} janvier 2013, une notification a déjà été émise ou la date de la tenue d'une procédure orale déjà fixée, ainsi que les procédures attribuées individuellement par les dispositions transitoires des plans de répartition antérieurs. Cette règle s'applique mutatis mutandis lorsque, pendant l'année d'activité, une modification de la répartition des affaires est décidée.

Article 9**Durée de validité**

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013.

Fait à Munich, le 14 décembre 2012

Pour le Praesidium
Le Président

W. VAN DER EIJK

II.4 Geschäftsverteilungsplan der Beschwerdekammer in Disziplinar- angelegenheiten für das Jahr 2013

Als Vorsitzender der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts, gestützt auf Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des Europäischen Patentamts, stelle ich hiermit folgenden Geschäftsverteilungsplan auf:

Artikel 1 Mitglieder der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

Die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten besteht aus dem Vorsitzenden¹ sowie den nachstehend aufgeführten Mitgliedern:

Zugelassene Vertreter:

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Rechtskundige Mitglieder:

Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène DufRASne
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Tamás Bokor.

Artikel 2 Bestimmung der Mitglieder und des Berichtstatters in einer Beschwerdesache

(1) Sobald eine Beschwerde bei der Geschäftsstelle eingegangen ist, bestimmt der Vorsitzende aus dem Kreis der Mitglieder der Kammer die Zusammensetzung, in welcher die Kammer über die Beschwerde entscheidet.

¹ Bei seiner Verhinderung, wie insbesondere wegen Krankheit oder Arbeitsüberlastung bestimmt der Vorsitzende eines der rechtskundigen Mitglieder zu seinem Vertreter.

II.4 Business distribution scheme of the Disciplinary Board of Appeal for the year 2013

In my capacity as Chairman of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office, having regard to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal of the European Patent Office, I hereby adopt the following business distribution scheme:

Article 1 Members of the Disciplinary Board of Appeal

The Disciplinary Board of Appeal shall comprise the Chairman¹ and the members listed below:

Professional representatives:

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Legally qualified members:

Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène DufRASne
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Tamás Bokor.

Article 2 Designation of members and rapporteur responsible for an appeal

(1) On receipt of an appeal by the registry, the Chairman shall determine the composition of the board responsible for deciding it from amongst the Board members.

¹ If prevented from participation, particularly as a result of sickness or excessive workload, the Chairman shall nominate one of the legally qualified members as his deputy

II.4 Plan de répartition des affaires de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire pour l'année 2013

En qualité de président de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, vu l'article premier du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours de l'Office européen des brevets statuant en matière disciplinaire, j'arrête le plan de répartition des affaires suivant :

Article 1^{er} Membres de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire

La chambre de recours statuant en matière disciplinaire se compose du président¹ ainsi que des membres dont le nom suit :

Mandataires agréés :

Ejvind J. Christiansen
Pierre H. Gendraud
Huw G. Hallybone
Terence L. Johnson
Nanno M. Lenz
Pedro Sugrañes Moliné
Bart van Wezenbeek.

Membres juristes :

Brigitte Günzel
Christopher Rennie-Smith
Richard Menapace
Eugène DufRASne
Gérard Weiss
Ingo Beckedorf
Tamás Bokor.

Article 2 Désignation des membres et du rapporteur appelés à statuer sur un recours

(1) Dès qu'un recours est reçu par le greffe, le président désigne parmi les membres de la chambre ceux qui composent la chambre appelée à statuer sur le recours.

¹ En cas d'empêchement et notamment de maladie et de surcharge de travail le président désigne un des membres juristes comme son suppléant.

(2) Bei der Bestimmung der Zusammensetzung berücksichtigt der Vorsitzende neben Artikel 10 Absatz 4 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern insbesondere die Arbeitsbelastung der Kammermitglieder und die sprachlichen Anforderungen der Beschwerdesache.

(3) Kann ein Mitglied an einer Beschwerdesache, für welche es bestimmt ist, nicht oder nicht mehr mitwirken, bestimmt der Vorsitzende ein anderes Mitglied der Kammer. Dabei berücksichtigt er insbesondere die in Absatz 2 genannten Belange.

(4) Der Berichterstatter wird gemäß Artikel 5 Absatz 1 der ergänzenden Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten bestimmt.

Artikel 3
Zusammensetzung der Kammer bei sachlichem Zusammenhang mehrerer Beschwerden

Stehen bei der Beschwerdekammer anhängige Beschwerden insbesondere wegen ähnlicher Tat- oder Rechtsfragen in einem sachlichen Zusammenhang, kann der Vorsitzende bestimmen, dass die Kammer in derselben Besetzung entscheidet.

Artikel 4
Geltungsdauer

Dieser Geschäftsverteilungsplan gilt für die Zeit vom 1. Januar 2013 bis zum 31. Dezember 2013.

Geschehen zu München am
14. Dezember 2012

Der Vorsitzende

W. VAN DER EIJK

(2) In determining the composition the Chairman shall, apart from Article 10, paragraph 4, of the Regulation on discipline for professional representatives, take account in particular of the workload of each member and the language requirements of the case.

(3) If a member cannot or can no longer participate in a case for which he has been designated, the Chairman shall designate another member of the Board to replace that member, having regard in particular to the criteria indicated in paragraph 2.

(4) The rapporteur shall be designated in accordance with Article 5, paragraph 1, of the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal.

Article 3
Composition of the board where a number of appeals are closely linked

Where appeals pending before the Board are closely linked, in particular by involving similar legal or factual questions, the Chairman may order that the board shall decide in the same composition.

Article 4
Term of validity

This business distribution scheme shall apply from 1 January 2013 until 31 December 2013.

Done at Munich on 14 December 2012

The Chairman

W. VAN DER EIJK

(2) Lors de la détermination de la composition, le président tient compte, en plus de l'article 10, paragraphe 4 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés, notamment de la charge de travail de chaque membre ainsi que des exigences linguistiques du recours considéré.

(3) Si un membre désigné n'est pas ou n'est plus en mesure de participer au règlement du recours, le président désigne un autre membre de la chambre en tenant notamment compte des critères exposés au paragraphe 2.

(4) Le rapporteur est désigné conformément à l'article 5, paragraphe 1 du règlement de procédure additionnel de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire.

Article 3
Composition de la chambre en cas de connexité

Lorsque des recours déposés devant la chambre sont connexes, notamment parce qu'ils impliquent une similitude des questions de fait ou de droit, le président peut décider que la chambre statuera dans la même composition.

Article 4
Durée de validité

Le présent plan de répartition est établi pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2013.

Fait à Munich, le 14 décembre 2012

Le Président

W. VAN DER EIJK